

مرض الشريان المحيطي – معلومات مفيدة لك قبل أن تبدأ بالعلاج عن طريق Xarelto (rivaroxaban).

لقد حصلت على هذه المعلومات لأن طبيبك قد وصف لك دواء Xarelto كعلاج لمرض الشريان المحيطي. تساعدك هذه المعلومات على فهم المرض وأهمية تناول دواء Xarelto حسب الإرشادات.

إذا أردت الحصول على المزيد من المعلومات حول مرض الشريان المحيطي فيمكنك التحدث إلى طبيبك أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني www.benartarsjukdom.se.

للحصول على معلومات الاستخدام الشاملة يرجى قراءة النشرة المصاحبة لعبوة الدواء أو الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.fass.se.

لم أنا بحاجة إلى العلاج؟

مرض الشريان المحيطي عادة ما يكون تأثيره على الأوعية الدموية في الساقين، على الشرايين الطرفية تحديداً، ومن هنا جاءت أيضاً التسمية مرض شرايين الساقين.¹

يبدأ المرض عندما تتشكل ترسبات الدهون داخل الشرايين وتعمل على إعاقة تدفق الدم. وهنا تظهر لديك أعراض مثل ألم في الساقين بحيث تحتاج عضلات الساقين إلى كمية أكبر من الأكسجين الذي تحصلان عليه. عادةً ما تلاحظ ذلك عند السير على الأقدام في الخارج.¹ يُشار أحياناً إلى المرض باسم "مرض النظر إلى الواجهات".

“قالناس لا يفهمون أنك مريض، يعتقدون أنك فقط تقف وتنتظر إلى إحدى واجهات المتاجر.”

للتقليل من المخاطر

في بعض الأحيان تتشكل جلطة دموية فوق ترسبات الدهون بحيث يؤدي ذلك إلى انسداد كلي في الشرايين. إذا حدث ذلك فسيُزَم إجراء عملية لمحاولة استعادة تدفق الدم لتقليل خطر البتر.^{2,3} لحسن الحظ يمكنك أنت وطبيبك المساعدة في تقليل خطر التعرض لذلك.

لماذا Xarelto؟

لقد وصف لك طبيبك Xarelto مع الأسبرين كجزء من خطة العلاج المتعلقة بمرض الشريان المحيطي لديك. الغرض من ذلك هو تقليل خطر تشكل جلطة دموية في الأوعية الدموية الطرفية.

ما هو Xarelto وما هو الأسبرين؟

Xarelto هو دواء يقلل من خطر تشكل تجلطات الدم في الشرايين الطرفية عن طريق تمييع الدم قليلاً. يعمل الأسبرين أيضاً على تمييع الدم.

لماذا يجب أن آخذ كلاهما معاً؟

الأسبرين و Xarelto يميّعان الدم بطرق مختلفة، ويعتبر تناول كليهما معاً أكثر فعالية من تناول أحدهما فقط.

يمكن أن يقلل الجمع بين Xarelto والأسبرين من خطر الإصابة بالسكتات الدماغية والنوبات القلبية والتعرض للبتر بشكل أكثر فعالية من تناول الأسبرين لوحده.

كيف يعمل Xarelto * والأسبرين؟

يقلل Xarelto من تشكل شبكات الفايبرين (الشبكة التي تشكل الجلطة الدموية) بينما يقلل الأسبرين من تنشيط الصفائح الدموية (الخلايا التي تربط الشبكة ببعضها). يعملان معاً على تقليل خطر تشكل الجلطات الدموية في الأوعية الدموية الطرفية.

كيف أتناول Xarelto® والأسبرين؟

عليك تناول Xarelto مرتين في اليوم، والأسبرين مرة واحدة في اليوم. هناك بعض الحيل التي يمكنك استخدامها لتذكر تناول الدواء. هل تأكل دائماً وجبات الطعام في نفس الأوقات؟ أو هل هناك شيء آخر تستخدمه عادة مرتين في اليوم (فرشاة أسنانك مثلاً)؟
الأسبرين 75 ملغم مرة واحدة في اليوم (في الصباح أو في المساء). **Xarelto 2.5 ملغم** مرتين في اليوم (في الصباح وفي المساء).

لا تأخذ جرعة مضاعفة من Xarelto أو من الأسبرين لتعويض الجرعة المنسية.

ما المدة التي عليّ تناول Xarelto® خلالها؟

طبيبك هو من يقوم بتحديد المدة التي يجب عليك تناول Xarelto خلالها.

ما الذي أحتاج إلى معرفته أيضاً عن تناول Xarelto®؟

بطاقة المريض سوف تتلقى بطاقة المريض التي تنصّ على أنك تتناول دواء ممّيع للدم لتستطيع إعلام مقدّمي الرعاية الصحية بذلك من خلال البطاقة. اعرض البطاقة على جميع الأطباء وأطباء الأسنان والمرضات الذين يعالجونك وقم دائماً بحملها معك (في محفظتك مثلاً) في حال تعرضك لحادث ما أو في حالات الطوارئ.

ما الذي يمكنني فعله أيضاً؟

تذكر أنه من المهم جداً تناول الدواء وفقاً لإرشادات الطبيب. ولكن يمكنك مساعدة الشريان التاجي بطرق أخرى أيضاً: ³

- ◆ توقف عن التدخين
- ◆ تمرّن بانتظام
- ◆ قم بإنقاص وزنك، إذا كنت بحاجة إلى ذلك
- ◆ تناول طعاماً صحياً

في حال تناولت جرعة زائدة من Xarelto®

اتصل بالرعاية الصحية على الفور إذا كنت قد تناولت أقرصاً أكثر من العدد المطلوب. يزداد خطر التعرض للنزيف إذا تناولت جرعة زائدة من Xarelto.

الأعراض الجانبية

يمكن لجميع الأدوية أن تسبب أعراضاً جانبية، ولكن ليس بالضرورة أن يتأثر جميع متناولي الأدوية بتلك الأعراض. اتصل بالرعاية الصحية لطلب المشورة إذا حصل لديك نزيف على سبيل المثال من الأنف أو الفم أو المسالك البولية أو المعدة/ الأمعاء. إذا حدث لديك نزيف حاد أو نزيف لا يتوقف من تلقاء نفسه، فيجب عليك طلب الرعاية الطبية الطارئة. إذا تعرضت لضربة شديدة باتجاه البطن أو الصدر أو الرأس، فيجب عليك أيضاً طلب الرعاية الطبية الطارئة للتأكد من أنك لم تتعرض لأي نزيف داخلي. اطلب الرعاية الطبية الطارئة أيضاً في حالة الشعور بالضعف غير المعتاد أو التعب أو الشحوب أو الدوخة أو الصداع أو التورم غير المبرّر أو زيادة ضيق التنفس أو الألم في الصدر أو الذبحة الصدرية، أو في حالة ظهور أعراض قد تشير إلى حدوث نزيف.

تناول أدوية أخرى

لا تتناول الأدوية المضادة للالتهابات مثل Voltaren أو Naproxen أو نوع إضافي من الأسبرين دون ان تسأل طبيبك أولاً. يمكنك تناول مسكنات الألم التي تحتوي على الباراسيتامول، مثل Alvedon و Panodil مع Xarelto. من المهم أن تخبر طبيبك عن الأدوية الأخرى التي تتناولها، بما في ذلك الأدوية التي لا تحتاج إلى الوصفات الطبية والأدوية الطبيعية. إذا كنت تستخدم أدوية مضادة للاكتئاب من نوع SSRI، فيجب عليك أيضاً إخبار طبيبك. سيقرر طبيبك ماذا ستفعل بالنسبة للعلاج.

بعض الضوابط

اتصل بطبيبك:

- ◆ إذا كان لديك حساسية أو فرط حساسية تجاه rivaroxaban أو أي من المواد الأخرى الداخلة في تركيبة دواء Xarelto
 - ◆ إذا كنت تنزف كثيرًا أو لديك نزيف مستمر
 - ◆ إذا كان لديك مرض في الكبد أو حالة أخرى تؤدي إلى زيادة خطر حدوث النزيف
 - ◆ إذا كنت حاملاً أو مرضعة
 - ◆ إذا كنت ستخضع لجراحة مقررة أو لأخذ خزعة
- اتصل بطبيب الأسنان وأبلغه بأنك تتناول Xarelto إذا كنت على سبيل المثال ستقوم بأقتلاع ضرس ما. اتصل بطبيبك أيضًا إذا كنت تخطط للحمل.

ملاحظة: لا يحل هذا الكتيب محل النصائح والتوجيهات التي يقدمها طبيبك أو أخصائي آخر من الرعاية الصحية.

المراجع:

1. عيادة مايو. مرض الشريان المحيطي. الأعراض والأسباب. على الرابط: <https://www.mayoclinic.org/diseases-conditions/peripheral-artery-disease/symptoms-causes/syc-20350557> [تم التعديل الأخير في مايو 2020].
2. NHS Choices. تصلب الشرايين على الرابط: <https://www.nhs.uk/conditions/atherosclerosis/> [تم التعديل الأخير في مايو 2020].
3. عيادة مايو. مرض الشريان المحيطي. التشخيص والعلاج. على الرابط: <https://www.mayoclinic.org/diseases-conditions/peripheral-artery-disease/diagnosis-treatment/drc-20350563> [تم التعديل الأخير في مايو 2020].

Xarelto (rivaroxaban), antitrombotiskt medel, R (B01 AF01). Tabletter 2,5 mg (F).
Indikation: Xarelto, i kombination med acetylsalicylsyra, är avsett för att förebygga aterotrombotiska händelser hos vuxna patienter med kranskärlssjukdom eller symptomatisk perifer kärlsjukdom med hög risk för ischemiska händelser. **Dosering:** Den rekommenderade dosen är Xarelto 2,5 mg två gånger dagligen, i kombination med en daglig dos om 75–100 mg acetylsalicylsyra. Behandlingslängden ska fastställas för varje enskild patient baserat på regelbundna utvärderingar med hänsyn tagen till risken för trombotiska händelser kontra blödningsrisk. **Kontraindikationer:** Överkänslighet mot den aktiva substansen eller mot något hjälpämne. Aktiv, kliniskt signifikant blödning. Organskada eller tillstånd, som anses utgöra en ökad risk för större blödning. Samtidig behandling med andra antikoagulantia. Samtidig behandling av akut koronart syndrom i kombination med trombocyttagregationshämmande behandling hos patienter med tidigare stroke eller en transitorisk ischemisk attack (TIA). Samtidig behandling av kranskärlssjukdom/perifer kärlsjukdom med acetylsalicylsyra hos patienter med tidigare hemorragisk eller lakunär stroke, eller någon form av stroke inom en månad. Leversjukdom förknippade med koagulopati och kliniskt relevant blödningsrisk inkluderar cirrhotiska patienter med Child Pugh B och C. Graviditet och amning. **Varningar och försiktighet:** Vid tillstånd med ökad blödningsrisk bör Xarelto användas med försiktighet. Administrering av Xarelto bör avbrytas om svår blödning uppstår. Xarelto ska användas med försiktighet hos patienter med kreatininclearance 15–29 ml/min. Användning av Xarelto hos patienter med kreatininclearance < 15 ml/min rekommenderas inte. Xarelto bör användas med försiktighet hos patienter med kranskärlssjukdom/perifer kärlsjukdom som är ≥ 75 år och samtidigt tar enbart acetylsalicylsyra eller acetylsalicylsyra och klopidoogrel eller tiklopidin. Nyttan och risken med behandlingen ska regelbundet utvärderas för varje enskild individ. Datum för senaste översynen av produktresumén december 2022. Bayer AB. Box 606. 169 26 Solna. Tel. 08-580 223 00. För ytterligare information samt priser se www.fass.se. Före förskrivning vänligen läs produktresumén på fass.se MA-M_Riv-SE-0142-3. December 2022.

Översättningen är utförd av *LanguageWire*, ett professionellt ISO9001:2015-certifierat översättningsföretag med kompetens att översätta från svenska till arabiska. Vi intygar härmed att denna översättning, enligt vår professionella kunskap, motsvarar dokumentet *Patientbroschyr (PAD)* på svenska.



Bayer AB
 Box 606, 169 26 Solna
 Tel: 08-580 223 00